

ЗМІСТ

АВРАМЕНКО О. М. Дослідження мовних контактів: традиційні та інноваційні підходи	5
АНОХІНА Т. О. Лакунарні нонсенси в межах теорії когнітивного дисонансу	11
ВЕРЕМЧУК Е. О. Принципи нелінійної організації макроструктури англомовного концепту SPACE / КОСМОС	15
ДОРОФЄЄВА М. С. Типологія перекладацьких помилок у парадигмі синергетики....	20
ЄНІКЄЄВА С. М. Структурна організація англійського речення як фрактального об'єкту.....	27
ЗАЛУЖНА М. В. Постмодерні трансформації концепту UNCERTAINTY в англійській мовній свідомості	33
ЗАЛУЖНА М. В., КОСТЮКОВА А. О. Особливості творення нової лексики кінематографічної галузі в англійській мові	41
КАБІРІ М. Х. Самопрезентація як засіб реалізації синергійних глобальних стратегій НАБЛИЖЕННЯ та ВІДДАЛЕННЯ в англомовному дискурсі	48
КІЙКО С. В. Категорії симетрії й асиметрії в синергетичній організації омонімії	55
КІЙКО Ю. Є. Інформаційна структура німецьких і українських медіатекстів з фрактальної перспективи	65
КЛОЧКО С. О. Синергетичне підґрунтя методології еколінгвістики як нової парадигми дослідження мови	71
КОЗЛОВА Т. О. Поліцентрична англійська мова як об'єкт порівняльно-історичного студіювання	75
МУКНАУЛЕНКО V. V. The indefinable is definable in discourse.....	82
НІКОЛОВА О. О. Мовні засоби актуалізації релігійно-міфологічного аспекту роману Д. Дефо “The Life and Strange Surprising Adventures of Robinson Crusoe”	89
ПІХТОВНИКОВА Л. С. Витоки, основні положення, напрями і перспективи сучасної лінгвосинергетики (у науково-популярному викладі).....	95
ПІХТОВНИКОВА Л. С., ЦАПЕНКО Л. В. Інформаційно-синергетична модель англомовної детективної розповіді	101
ПАВЛЕНКО І. Я. Специфіка мовленнєвих актів оцінки	109
ПРИХОДЧЕНКО О. О. Образне осмислення життя та смерті в готичних романах про вампірів за допомогою орієнтаційних метафор	113
ПРУС С. І., СТОВБУР О. В. Сучасна українська культурно-маркована лексика в текстах англомовних ЗМІ.....	117
СЕМЕНЕЦЬ О. О. Синергетичні аспекти формування медійних дискурсивних практик	122
СКИДАНОВИЧ О. О., ФЕДОРЕНКО Л. В. Лінгвостилістичні особливості перекладу метафоричного концепту DIE WELT на матеріалі роману К. Рансмайра «Die Letzte Welt»	129
ФРОЛОВА І. Є., КОНОПЛЯНКО І. І. Регулятивна функція емпатійних висловлень в англомовному дитячому кінодискурсі: синергетичний аспект	134
ШАМА І. М. Клерих'ю: комізм положень і труднощі перекладу	141

CONTENTS

AVRAMENKO O. M. Studies in language contacts: traditional and innovative approaches.....	5
ANOKHINA T. O. The lacunar nonsense words within the cognitive dissonance theory	11
VEREMCHUK E. O. Principles of non-linear organization of the macrostructure of the English concept SPACE.....	15
DOROFYEVA M. S. Translation mistakes typology in the paradigm of synergetics	20
YENIKEYEVA S. M. Structural organization of an English sentence as a fractal object	27
ZALUZHNA M. V. Postmodern transformations of the concept UNCERTAINTY in the English language consciousness	33
ZALUZHNA M. V., KOSTIUKOVA A. O. The peculiarities of the modern cinema vocabulary development in the English language	41
KABIRI M. Self-presentation as a means of realizing synergetic global strategies of APPROACHING and DISTANCING in the English-language discourse.....	48
KIYKO S. V. The categories of symmetry and asymmetry in the synergetic organization of homonymy	55
KIYKO Y. Y. Information structure of German and Ukrainian media texts from the fractal point of view	65
KLOCHKO S. O. Synergetic foundations of methodology of ecolinguistics as a new paradigm of language study	71
KOZLOVA T. O. Comparative and historical approach to pluricentric English.....	75
MYKHAYLENKO V. V. The indefinable is definable in discourse.....	82
NIKOLOVA O. O. Language means of actualization of the mythological and religious aspects of the novel by D. Defoe “The Life and Strange Surprising Adventures of Robinson Crusoe”	89
PIKHTOVNIKOVA L. S. The sources, fundamentals, tendencies and prospects of modern linguosynergetics (in popular-science narration)	95
PIKHTOVNIKOVA L. S., TSAPENKO L. V. Information-synergetic model of the English detective story	101
PAVLENKO I. Ya. Specific character of evaluation speech acts	109
PRYKHODCHENKO O. O. The figurative understanding of LIFE and DEATH in the Gothic novels about vampires with the help of orientational metaphors.	113
PRUS S. I., STOVBUR O. V. Ukrainian culture-loaded words and expressions in the English language media texts	117
SEMENETS O. O. Synergetic aspects of shaping of media discursive practices.....	122
SKYDANOVYCH O. O., FEDORENKO L. V. Linguo-stylistic peculiarities of the translation of the metaphoric concept “Die Welt” based on the novel «Die Letzte Welt» by C. Ransmayr.....	129
FROLOVA I. YE., KONOPLIANKO I. I. Regulatory function of empathic utterances in English-language children’s cinema discourse: synergetic aspect.	134
SHAMA I. M. Clerihew: comicality of the situation and the translation challenge.....	141